



コロナワクチン正常に戻る 先週平均 114 例日：変異株は 186 例

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-05-02

來源：疾病管制署

中央感染症指揮センター (CECC) は、5 月 02 日、台湾で 3 月 20 日から新制度が実施された後、先週 (4 月 26 日～5 月 02 日) の一日あたりコロナ確診症例 (合併症) 数平均は、本土症例 114 例となり、その前の週の 7 日間 (4 月 19 日～4 月 22 日) の日々 98 例と比較して僅かに上昇。先週 (4 月 23 日～4 月 29 日) は日々 12 例が死亡したがその前の週 (4 月 16 日～4 月 22 日) の日々死亡者平均 12 例から変化なし；死者中、99% に慢性疾患歴があり、73% は 3 回のワクチン接種未完了者、92% が 60 歳以上となっていた。届け出状況や医療リソースの使用状態、経口抗ウイルス薬の処方数および居住機構の陽性率などの指標を総合し、流行は相対的に低位で推移しているが、やや増加の趨勢にあり、引き続き監視が必要だと判断したとした。

CECC は、「先週検出されたオミクロン変異株は 186 症例からのものであった。うち、本土症例の 118 例から BA.2.7.5 型 (77 例)、XBB 型 (XBB.1.5 型 11 例、XBB.1.16 型 5 例を含む 31 例)、BQ.1 型 (6 例)、BA.5 型 (3 例)、BF.7 型 (1 例)；また、輸入症例の 68 例からは XBB 型 (XBB.1.5 型 25 例、XBB.1.16 型 21 例を含む 58 例)、BA.2.75 型 (10 例) となった。直近 4 週間計では、本土の主要ウイルス株は、BA.2.75 型 (66%) であるが、それに次ぐのが XBB 型 (23%) BQ.1 型 (7%) であり、引き続き注視してゆく。WHO は、XBB 型や BQ.1 型、BA.2.75.2 型等の変異株には、比較的強い感染力と適応力があるが、BA.5 型次世代ワクチンが変異株に有効であり、世界的には XBB 型及びその変異種が約 75.1% を占めているが、XBB.1.5 型が (45.4%)、さらに XBB.1.16 型 (4.3%) の比率が微増しているが、重症化リスクが明確に増加したということは既存のエビデンスからは示されておらず、国際的なウイルスの変異と流行を今後も厳重に監視してゆく」としている。

CECC は、「全土の新型コロナは 3 週間にわたり上昇しているが、合併症と死亡した人の多くには慢性疾患の病歴があり、3 回のワクチン接種を完了しておらず、合併症のリスクが高い高齢者などのハイリスクグループには、早急にワクチン接種及び早期の服薬を呼びかけるとともに、防疫措置の緩和後の流行への影響と変異株の変化を監視し続けるとしている。

指揮センターは、「防疫策は徐々に且つ着実に開放されているが、次世代ワクチンの追加接種が BQ.1 型や BF.7 型、XBB 型など新興の変異株に対する保護力を上げる。安心して正常な日常生活に復帰するための「ワクチン+ワン」活動に一般市民が参加するようと呼び掛けている。また、手指衛生や咳エチケットなどの良好な衛生週間を維持し続け、様々な流行防止規制への協力をしてほしい。更に、発熱や呼吸器症状がある時や高齢者或いは免疫力の低下している人の外出時、人が密集し適切なソーシャルディスタンスを取れない或いは歓喜の悪い場所や高齢者または免疫力の低下している人との濃厚接触時には、マスクを着用してご自分の健康を守るよう勧める」とした。

https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/qX3A8AT1_CazfYuN6H1TRQ?typeid=9

The COVID-19 vaccine returns to normal and continues to provide public vaccination. Last week, an average of 114 new local cases of COVID-19 (complications) were added every day; another 186 new cases of Omicron subtype variants were detected

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-05-02

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced today (May 02) that since the implementation of the new system on Mar. 20 in Taiwan, an average of 114 local confirmed cases/day (complications) of COVID-19 were added last week (Apr. 26- May 02). This was a slight increase compared with the daily average of 98 cases in the previous week (Apr.

19-Apr. 25). Last week, there were an average of **12** new deaths per day, It is sane as that of the average daily death rate of **12** cases in the previous week (Apr. 16-Apr. 22); Among the death cases, **99%** had a history of chronic diseases, **73%** had not received three doses of vaccines, and **92%** were over **60** years old. Based on comprehensive reporting trends, medical resource utilization, oral antiviral drug prescriptions, and positive rates in residential institutions, the epidemic situation continues to be at a relatively low level, but there is a slight upward trend, and continuous monitoring is required.

The command center pointed out that **186** confirmed cases of Omicron subtype variant strains were newly detected last week. Among them, **118** local cases were; **77** cases of **BA.2.75**, **31** cases **XBB** (including **11** cases of **XBB.1.5**, **5** cases of **XBB.1.16**), **6** cases of **BQ.1**, **3** cases of **BA.5**, **1** case of **BF.7**; The other **68** imported cases were; **58** cases of **XBB** (including **25** cases of **XBB.1.5**, and **21** cases of **XBB.1.16**), **10** cases of **BA.2.75**. According to the total monitoring in the past four weeks, the local mainstream virus strain is still **BA.2.75** (**66%**), followed by **XBB** (**23%**), and **BQ.1** (**7%**), and continuous close observation is required. The WHO stated that Mutant strains such as **XBB**, **BQ.1**, and **BA.2.75** have better transmission and adaptability, and must be closely monitored, the **BA.5** next-generation vaccine is still protective against mutant strains, and the global **XBB** and its derivative mutant strains account for about **75.1%**, of which **XBB.1.5** is the most (**45.4%**), In addition, the proportion of **XBB.1.16** (**4.3%**) has slightly increased. The existing evidence shows that the severity of the disease has not increased significantly, and the evolution and prevalence of international virus strains will continue to be closely monitored.

According to the command center, the national COVID-19 epidemic has risen slowly in the past three weeks. Most of the complication and death cases had a history of chronic diseases and had not been vaccinated for 3 doses. It is recommended that the elderly and other high-risk groups for complications be vaccinated and take medication as soon as possible, and continue to monitor the impact on the epidemic and the changes in mutant strains after the loosening of epidemic prevention measures.

The command center once again appealed that the epidemic prevention is gradually opening up, and the next-generation vaccine booster is still effective against emerging mutant strains such as BQ.1, BF.7, and XBB. The public is invited to participate in the "Vaccine Plus One" activity to improve prevention and protection, and return to normal life with peace of mind. It is also reminded to continue to implement good hygiene habits such as hand hygiene and cough etiquette, and to cooperate with various epidemic prevention regulations. It is also recommended to wear a mask to protect your health when you have a fever or respiratory symptoms, when the elderly or immunocompromised go out, in crowded places where proper distance cannot be maintained or in poorly ventilated places, and when you are in close contact with the elderly or immunocompromised.

..... 以下是中国語原文

COVID-19 疫苗回歸常態持續提供民眾接種。上週平均每日新增 114 例 COVID-19 本土個案(併發症)；另新增檢出 186 例 Omicron 亞型變異株

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2023-05-02 來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(2)日公布國內自 3/20 新制實施後，近 7 日(4/26-5/2)每日平均新增 114 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，較前 7 日(4/19-4/25)之每日平均新增 98 例上升。上週(4/23-4/29)平均每日新增 12 例死亡，較前一週(4/16-4/22)之每日死亡平均數 12 例持平；死亡個案中，99%具慢性病史、73%未打滿 3 劑疫苗、92%為 60 歲以上。綜合通報趨勢、醫療資源使用情形、口服抗病毒藥物開立數及住宿式機構陽性率等指標研判，疫情持續處於相對低點，但有略增趨勢，須持續監測。

疾管署指出，上週新增檢出 186 例 Omicron 亞型變異株確定病例。其中 118 例本土個案分別為 77 例 BA.2.75、31 例 XBB (其中 XBB.1.5 佔 11 例、XBB.1.16 佔 5 例)、6 例 BQ.1、3 例 BA.5、1 例 BF.7；另 68 例境外移入分別為 58 例 XBB (其中 XBB.1.5 佔 25 例、XBB.1.16 佔 21 例)、10 例 BA.2.75。近四週監測總計，本土主流病毒株仍為 BA.2.75(66%)，其次為 XBB(23%)及 BQ.1(7%)，須持續密切觀察。WHO 表示 XBB、BQ.1 及 BA.2.75 等變異株具較佳傳播力及適應力，BA.5 次世代疫苗對變異株仍具保護力，而全球 XBB 及其衍生變異株佔比約 75.1%，以 XBB.1.5 為多(45.4%)，另 XBB.1.16(4.3%)佔比緩升，但現有證據顯示致疾病嚴重性未明顯增加，將持續密切監測國際間之病毒株演變與流行。

疾管署說明，全國 COVID-19 疫情近三週呈略增趨勢，併發症及死亡個案多具慢性病史及未接種滿 3 劑疫苗，呼籲長者等併發症高風險族群疫苗接種與及早用藥，並持續監測防疫措施鬆綁後對疫情影響及變異株變化。

疾管署表示，隨嚴重特殊傳染性肺炎從第 5 類法定傳染病改降第 4 類，COVID-19 疫苗亦自 5 月 1 日起回歸常態化持續提供民眾接種，由各縣市安排合約醫療院所提供服務，比照常規、流感疫苗接種模式，合約醫療院所可向民眾收取掛號費用。

疾管署呼籲，接種次世代疫苗追加劑對 BQ.1、BF.7、XBB 等新興變異株仍具效力，請符合資格且尚未接種的民眾儘早接種，除 COVID-19 疫苗外，也請民眾持續配合其他傳染病疫苗接種作業，以獲得免疫保護力。並仍應持續落實手部衛生及咳嗽禮節等衛生好習慣，並建議有發燒或呼吸道症狀、年長者或免疫低下者外出時、於人潮聚集且無法保持適當距離或通風不良之場所、與年長者或免疫低下者密切接觸時，要戴口罩維護自身及他人健康。

20230502E コロナワクチン正常に戻る 先週平均 114 例日：変異株は 186 例(衛生福利部)